Gebruiksaanwijzing

NL

Inbouwkoelkast

Gebrauchsanweisung

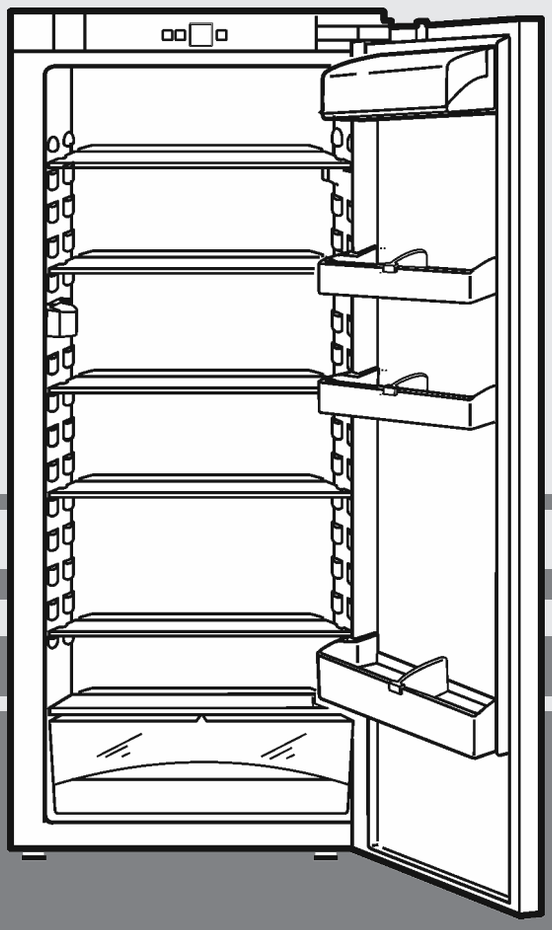
D

Einbaukühlschränke

Mode d'emploi

F

Réfrigérateurs encastrables



4300

4320

7086220 - 00 **090914**

NOVY

Inhoudsopgave

1 Het apparaat in vogelvlucht..... 2
1.1 Apparaten- en uitrustingsoverzicht..... 2
1.2 Toepassingen van het apparaat..... 2
1.3 Conformiteit..... 3
1.4 Energie sparen..... 3

2 Algemene veiligheidsvoorschriften..... 3

3 Bedienings- en controle-elementen..... 4
3.1 Bedienings- en controle-elementen..... 4
3.2 Temperatuurdisplay..... 4

4 In gebruik nemen..... 4
4.1 Apparaat inschakelen..... 4

5 Bediening..... 5
5.1 Kinderbeveiliging..... 5
5.2 Koelgedeelte 5

6 Onderhoud..... 6
6.1 Ontdooien..... 6
6.2 Apparaat reinigen..... 6
6.3 Technische Dienst..... 7

7 Storingen..... 7

8 Uitzetten..... 8
8.1 Apparaat uitschakelen..... 8
8.2 Buiten werking stellen..... 8

9 Apparaat afdanken..... 8

De fabrikant werkt voortdurend aan de verdere ontwikkeling van alle typen en modellen. Daarom vragen wij om uw begrip voor het feit dat wij wijzigingen in vorm, uitvoering en techniek moeten voorbehouden.

Om alle voordelen van uw nieuwe apparaat te leren kennen, de instructies in deze handleiding aandachtig doorlezen a.u.b.

De handleiding geldt voor meerdere modellen, afwijkingen zijn mogelijk. Paragrafen die alleen voor bepaalde apparaten van toepassing zijn, zijn gekenmerkt met een sterretje (*).

Gebruiksaanwijzingen zijn gekenmerkt met een ▶, gebruiksresultaten met een ▷.

1 Het apparaat in vogelvlucht

1.1 Apparaten- en uitrustingsoverzicht

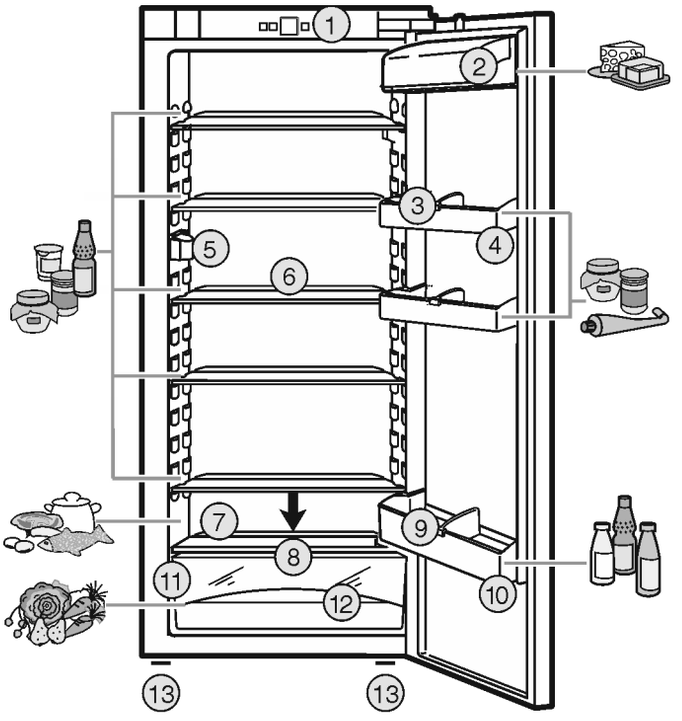


Fig. 1

(1) Bedienings- en controle-elementen
(2) Boter- en kaasvak
(3) Conservenhouder
(4) Conservenrek
(5) LED-binnenverlichting
(6) Plateau
(7) Koudste zone
(8) Afvoeropening
(9) Flessenhouder
(10) Flessenrek
(11) Typeplaatje
(12) Groentebak
(13) Stelvoeten voor

Aanwijzing

▶ Levensmiddelen zoals in de afbeelding getoond sorteren. Zo werkt het apparaat energiebesparend.

▶ Plateaus, schuifladen of manden zijn in de geleverde toestand voor een optimale energie-efficiëntie ingedeeld.

1.2 Toepassingen van het apparaat

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is alleen geschikt voor het koelen van levensmiddelen in huishoudelijke of soortgelijke omgeving. Hiertoe behoort bijvoorbeeld het gebruik

- in personeelskeukens, bed and breakfasts,
- door gasten in landhuizen, hotels, motels en andere onderkomens,
- voor catering en soortgelijke diensten in de groothandel.

Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijke toepassingen. Alle andere toepassingen zijn niet toegestaan.

Te voorzien verkeerd gebruik

De volgende toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden:

- het bewaren en koelen van medicijnen, bloedplasma, laboratoriumpreparaten en dergelijke stoffen en producten als genoemd in de richtlijn inzake medische hulpmiddelen 2007/47/EG,
- het gebruik in explosiegevaarlijke gebieden,

Misbruik van het apparaat kan leiden tot schade aan bewaarde producten of tot bederf ervan.

Klimaatklassen

Het apparaat is volgens de klimaatklasse gebouwd voor gebruik bij bepaalde omgevingstemperaturen. De klimaatklasse van uw apparaat vindt u op het typeplaatje.

Aanwijzing

▶ Respecteer de opgegeven omgevingstemperaturen, zoniet vermindert de koelprestatie.

Klimaat-klasse	voor omgevingstemperaturen van
SN	10 °C tot 32 °C
N	16 °C tot 32 °C
ST	16 °C tot 38 °C
T	16 °C tot 43 °C

1.3 Conformiteit

Het koelmiddelcircuit werd op lekkages gecontroleerd. Het apparaat voldoet in de inbouwstaat aan de van toepassing zijnde veiligheidsbepalingen en de EG-richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2009/125/EG en 2010/30/EU.

Aanwijzing voor keuringsinstituten:

De keuringen moeten worden uitgevoerd volgens de geldende normen en richtlijnen.
De voorbereiding en keuring van de apparaten moeten met inachtneming van de **beladingsschema's van de fabrikant** en de **aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing** worden uitgevoerd.

1.4 Energie sparen

- Zorg altijd voor een goede luchttoevoer en -afvoer. Ventilatieopeningen resp. -roosters niet afdekken.
- Stel het apparaat niet op in direct zonlicht en ook niet naast een fornuis, verwarming of dergelijke.
- Het energieverbruik is afhankelijk van opstellingsomstandigheden b.v. de omgevingstemperatuur (zie 1.2) .
- Open het apparaat zo kort mogelijk.
- Hoe lager de temperatuur wordt ingesteld, des te hoger is het energieverbruik.
- Zet de levensmiddelen soort bij soort. (zie Het apparaat in vogelvlucht).
- Alle levensmiddelen goed verpakt en afgedekt opslaan. Rijpvorming wordt vermeden.
- Levensmiddelen slechts zolang als nodig buiten het apparaat laten staat, zodat ze niet te warm worden.
- Warme gerechten in de kast plaatsen: eerst laten afkoelen tot kamertemperatuur.

2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Gevaren voor de gebruiker:

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysische, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.
- Als u het stroomsnoer van het apparaat uit het stopcontact trekt, altijd bij de stekker nemen. Niet aan het snoer trekken.
- Trek, in geval van een storing, de stekker uit het stopcontact of schakel de beveiliging uit.
- Beschadig het netsnoer niet. Gebruik het apparaat niet wanneer het netsnoer defect is.
- Reparaties, aanpassingen aan het apparaat en het vervangen van het netsnoer alleen laten uitvoeren door de Technische Dienst of ander daarvoor opgeleid vakpersoneel.
- Het apparaat alleen conform de beschrijving in de handleiding inbouwen, aansluiten en afvoeren.
- Het apparaat alleen in ingebouwde toestand in gebruik nemen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef hem eventueel aan de volgende eigenaar door.
- De lampen voor speciale doeleinden (gloeilampen, led, TL-lampen) in het apparaat zijn bedoeld om de binnenruimte te verlichten en niet geschikt als kamerverlichting.

Brandgevaar:

- Het gebruikte koelmiddel R 600a is milieuvriendelijk, maar brandbaar. Ontsnappend koelmiddel kan vlam vatten.
  - De buisleidingen van het koelmiddelcircuit niet beschadigen.
  - Binnenin het apparaat geen open vuur of ontstekingsbronnen gebruiken.
  - Binnenin het apparaat geen elektrische apparaten gebruiken (b.v. stoomreinigers, verwarmingsapparatuur, ijsmachines enz.).
  - Wanneer er koelmiddel weglekt: Zorg dat zich geen open vuur of ontstekingsbronnen in de buurt van de lekkage bevinden. Ruimte goed ventileren. Contact opnemen met de Technische Dienst.

- Geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen, zoals b.v. butaan, propaan, pentaan enz. in het apparaat bewaren. Zulke spuitbussen zijn herkenbaar aan de op de verpakking vermelde inhoudsstoffen of een vlammensymbool. Eventueel ontsnappende gassen kunnen door elektrische componenten vlam vatten.
- Alkoholische dranken of andere verpakkingen die alcohol bevatten, mogen uitsluitend goed afgesloten worden bewaard. Eventueel uittredende alcohol kan door elektrische componenten vlam vatten.

Gevaar voor vallen en omkiepen:

- Plint, laden, deuren enz. niet als voetensteun of om te leunen misbruiken. Dit geldt in het bijzonder voor kinderen.

Gevaar voor voedselvergiftiging:

- Te lang opgeslagen levensmiddelen niet meer nuttigen.

Gevaar voor bevriezingen, gevoelloosheid en pijn:

- Langdurig huidcontact met koude oppervlakken en gekoelde of ingevroren levensmiddelen vermijden of veiligheidsmaatregelen treffen, b.v. handschoenen dragen. Consumptie-ijs, met name waterijs of ijsblokjes niet onmiddellijk en niet te koud consumeren.

Gevaar voor verwonding en beschadiging:

- Hete stoom kan letsel tot gevolg hebben. Voor het ontdooien geen elektrische kacheltjes of stoomreinigers, open vuur of ontdooispray gebruiken.
- IJs niet met scherpe voorwerpen verwijderen.

Klemgevaar:

- Bij het openen en sluiten van de deur niet in het scharnier grijpen. Vingers kunnen ingeklemd raken.

Neem de specifieke aanwijzingen in de overige hoofdstukken in acht:

⚠	GEVAAR	duidt een direct gevaar aan, die de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
⚠	WAAR-SCHUWING	duidt een gevaarlijke situatie aan, die de dood of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
⚠	VOORZICH TIG	duidt een gevaarlijke situatie aan, die lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	LET OP	duidt een gevaarlijke situatie aan, die materiële schade tot gevolg kan hebben wanneer dit gevaar niet vermeden wordt.
	Aanwijzing	geeft aan dat praktische aanwijzingen en tips gegeven worden.

3 Bedienings- en controle-elementen

3.1 Bedienings- en controle-elementen

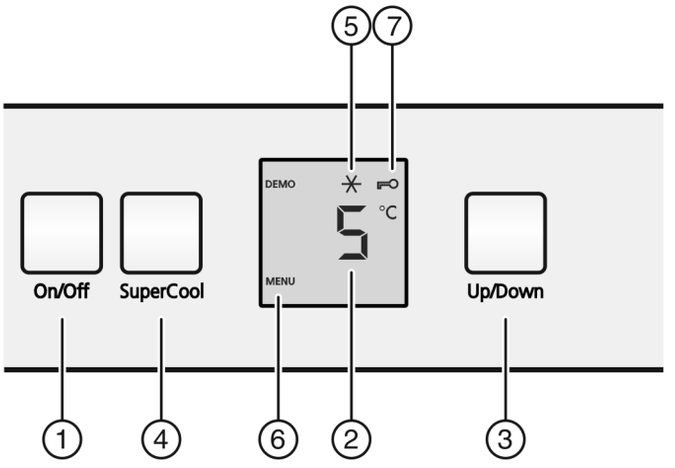


Fig. 2

(1) Toets On/Off
(2) Temperatuurdisplay
(3) Insteltoets
(4) Toets SuperCool
(5) Symbool SuperCool
(6) Symbool Menu
(7) Symbool Kinderbeveiliging

3.2 Temperatuurdisplay

Bij normale werking wordt aangegeven:

- de ingestelde koeltemperatuur

De volgende aanduidingen wijzen op een storing. Mogelijke oorzaken en maatregelen voor het oplossen (zie Storingen).

- F0 tot F9

4 In gebruik nemen

4.1 Apparaat inschakelen

▶ Open de deur.
▶ Aan/uit-toets *Fig. 2 (1)* indrukken.
▷ Het temperatuurdisplay licht op. Bij het openen van de deur gaat de binnenverlichting aan. Het apparaat is ingeschakeld.
▷ Wanneer op het display „DEMO” wordt aangegeven, is de demonstratiemodus geactiveerd. U kunt contact opnemen met de Technische Dienst.

NL

5 Bediening

5.1 Kinderbeveiliging

Met de kinderbeveiliging zorgt u ervoor dat kinderen bij het spelen het apparaat niet onbedoeld uitschakelen.

5.1.1 Kinderbeveiliging instellen

Instelmodus activeren:

▶ Toets SuperCool *Fig. 2 (4)* ca. 5 seconden indrukken.
▷ Op de display wordt het symbool Menu *Fig. 2 (6)* weergegeven.
▷ Op de display knippert **c**.

Moet de functie worden ingeschakeld:

▶ Met de toets SuperCool *Fig. 2 (4)* kort bevestigen.
▷ Op het display wordt **c1** weergegeven.
▶ Met de toets SuperCool *Fig. 2 (4)* kort bevestigen.
▷ Het symbool Kinderbeveiliging *Fig. 2 (7)* op de display gaat branden.
▷ Op de display knippert **c**.
▷ De functie kinderbeveiliging is ingeschakeld.

Wanneer de functie moet worden uitgeschakeld:

▶ Met de toets SuperCool *Fig. 2 (4)* kort bevestigen.
▷ Op het display wordt **c0** weergegeven.
▶ Met de toets SuperCool *Fig. 2 (4)* kort bevestigen.
▷ Op het display knippert **c** .
▷ De functie Kinderbeveiliging is uitgeschakeld.

Instelmodus beëindigen:

▶ De toets On/Off *Fig. 2 (1)* kort indrukken.
▷ Op de temperatuurdisplay wordt weer de temperatuur weergegeven.

5.2 Koelgedeelte

Door de natuurlijke luchtcirculatie in het koelgedeelte ontstaan er verschillende temperatuurbereiken. Direct boven de groentelades en tegen de achterkant is het het koudste. Voorin aan de bovenkant en in de deur is het het warmste.

5.2.1 Levensmiddelen koelen

▶ Bederfelijke etenswaren, bereide gerechten, vlees en vleeswaren bewaart u in de koudste zone. In het bovengedeelte en in de deur boter en conserven bewaren. (zie Het apparaat in vogelvlucht)
▶ Gebruik om te verpakken herbruikbare dozen van kunststof, metaal, aluminium, glas en vershoudfolie.
▶ Levensmiddelen die gemakkelijk geur of smaak opnemen of afgeven, zoals vloeistoffen, altijd in gesloten verpakking of afgedekt bewaren.
▶ Levensmiddelen die veel ethyleengas afgeven of daar gevoelig voor zijn, zoals fruit, groenten en salades, altijd apart bewaren of verpakken, om de bewaartijd niet te verkorten; bijv. tomaten niet samen bewaren met kiwi's of kool.

voor apparaten vanaf een hoogte van 1218 mm geldt:

▶ het gedeelte vooraan op de bodem van het koelgedeelte alleen gebruiken om producten korte tijd neer te zetten, bijv. bij het opruimen of sorteren. Levensmiddelen daar niet laten liggen, ze kunnen bij het sluiten van de deur naar achter worden geschoven of omvallen.
▶ Leg de levensmiddelen niet te dicht bij elkaar, zodat de lucht goed kan circuleren.

5.2.2 Temperatuur instellen

De temperatuur is afhankelijk van de volgende factoren:

- hoe vaak de deur wordt geopend
- de ruimtetemperatuur op de opstellocatie
- de aard, temperatuur en hoeveelheid levensmiddelen

Aanbevolen temperatuurinstelling: 5 °C

De temperatuur kan doorlopend worden veranderd. Is de instelling 1 °C bereikt, dan wordt weer met 9 °C begonnen.

▶ Temperatuurfunctie oproepen: Druk de insteltoets *Fig. 2 (3)* in.
▷ Op het temperatuurdisplay wordt de tot nog toe ingestelde waarde knipperend aangegeven.
▶ Temperatuur in 1 °C stappen wijzigen: Druk de insteltoets *Fig. 2 (3)* net zo vaak in, totdat de gewenste temperatuur op het temperatuurdisplay oplicht.
▶ Temperatuur doorlopend veranderen: insteltoets ingedrukt houden.
▷ Tijdens het instellen wordt de waarde knipperend weergegeven.
▷ Ca. 5 seconden nadat de toets voor de laatste keer werd ingedrukt, wordt de nieuwe instelling overgenomen en de ingestelde temperatuur weer aangegeven. De temperatuur in de binnenruimte past zich langzaam aan de nieuwe instelling aan.

5.2.3 SuperCool

Met SuperCool schakelt u het hoogste afkoelvermogen in. Daarmee bereikt u lagere koeltemperaturen. Gebruik SuperCool om grote hoeveelheiden levensmiddelen snel af te koelen.

Wanneer SuperCool ingeschakeld is, kan de ventilator* draaien. Het apparaat werkt met maximaal koelvermogen, daardoor kan het geluid van het koelaggregaat tijdelijk luider zijn.

SuperCool heeft een iets hoger energieverbruik.

Met SuperCool koelen

▶ Toets SuperCool *Fig. 2 (4)* kort indrukken.
▷ Het symbool SuperCool *Fig. 2 (5)* is verlicht in de display.
▷ De koeltemperatuur daalt tot op de koudste waarde. SuperCool is ingeschakeld.
▷ SuperCool schakelt na 12 uur automatisch uit. Het apparaat werkt in de energiebesparende normale modus verder.

SuperCool voortijdig uitschakelen

▶ Toets SuperCool *Fig. 2 (4)* kort indrukken.
▷ Het symbool SuperCool *Fig. 2 (5)* in de display gaat uit.
▷ SuperCool is uitgeschakeld.

5.2.4 Draagplateaus

Plateaus verplaatsen of uitnemen

De plateaus zijn door uittrekstops beveiligd tegen ongewild uittrekken.

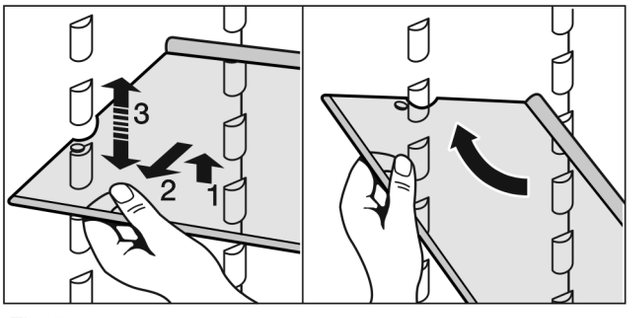


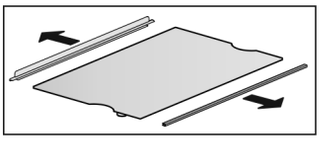
Fig. 3

▶ Til het plateau op en trek het een stuk naar voren.
▶ Verstel het plateau in de hoogte. Verschuif daarvoor de uitsparingen langs de geleiders.
▶ Om het plateau helemaal uit te nemen, moet het schuin worden gezet en er naar voren toe uit worden getrokken.

▶ Draagplateau inschuiven, met de aanslagrand aan de achterzijde en naar boven toe wijzend.
▷ De levensmiddelen vriezen niet aan de achterwand vast.

Draagplateaus demonteren

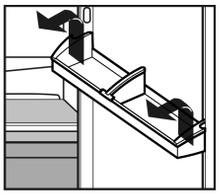
▶ De plateaus kunnen worden gedemonteerd om te worden gereinigd.



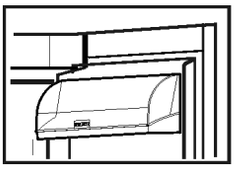
5.2.5 Opbergvakken

Opbergvakken in de deur verplaatsen

▶ Vakken uitnemen volgens de afbeelding.



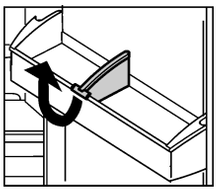
Boter- en kaasvak altijd tegelijkertijd met het deksel verwijderen.



▶ Deksel verwijderen: een zijkant van het boter- en kaasvak naar buiten drukken, tot de dekseltap vrij is, dan deksel zijdelings verwijderen.

5.2.6 Flessenhouder uitnemen

▶ Flessenhouder volgens afbeelding uitnemen.



5.2.7 Groentelade*

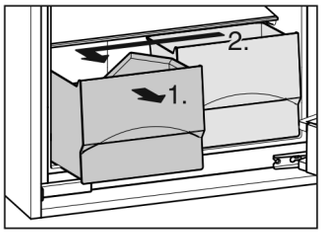
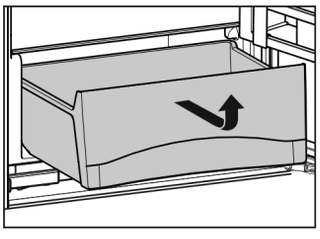


Fig. 4

5.2.8 Groenteladen op rolplaten*



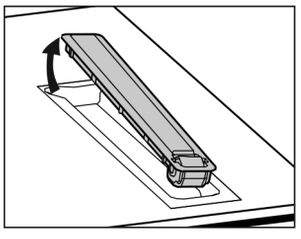


Fig. 5

▶ De rolplaten kunnen worden verwijderd om te worden gereinigd.

6 Onderhoud

6.1 Ontdooien

6.1.1 Koelgedeelte ontdooien

Het koelgedeelte ontdooit automatisch. Het dooiwater verdampt. Waterdruppels op de achterwand zijn normaal en wijzen niet op een storing.

▶ Afvoeropening regelmatig reinigen, zodat het dooiwater kan weglopen (zie 6.2) .

6.2 Apparaat reinigen

WAARSCHUWING
Gevaar voor verwonding en beschadiging door hete stoom!
Hete stoom kan brandwonden veroorzaken en de oppervlakken beschadigen.

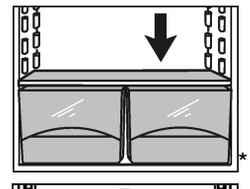
▶ Gebruik geen stoomreinigers!

LET OP
Verkeerd reinigen kan het apparaat beschadigen!

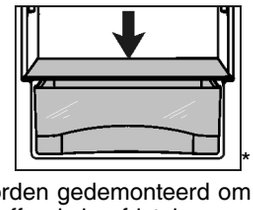
▶ Gebruik reinigingsmiddelen niet in geconcentreerde vorm.
▶ Gebruik geen schurende of krassende sponsjes of staalwol.
▶ Geen bijtende, schurende, chloor- resp. oplosmiddelbevattende schoonmaakproducten gebruiken.
▶ Gebruik geen chemische oplosmiddelen.
▶ Beschadig of verwijder het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat niet. Dit is belangrijk voor de Technische Dienst.
▶ Kabels of andere onderdelen niet afbreken, knikken of beschadigen.
▶ Laat geen reinigingswater in de afvoergoot, de ventilatieroosters en elektrische delen terecht komen.
▶ Gebruik zachte poetsdoeken en een allesreiniger met een neutrale pH-waarde.
▶ Gebruik in de binnenruimte van het apparaat alleen levensmiddelenvriendelijke reinigings- en onderhoudsproducten.

▶ **Apparaat uitruimen.**
▶ **Trek de stekker uit.**

▶ **Uit- en inwendige oppervlaktes van kunststof** met lauwwarm water en een beetje afwasmiddel met de hand reinigen.


*

▶ **Afvoeropening** reinigen: afzettingen met een dun hulpmiddel, bijv. een wattenstaafje verwijderen.


*

▶ De meeste **onderdelen** kunnen worden gedemonteerd om te worden gereinigd: zie het desbetreffende hoofdstuk.
▶ **Rolplaten** van de groentelade in de vaatwasmachine reinigen.*
▶ **Andere onderdelen** met lauwwarm water en een beetje afwasmiddel met de hand reinigen.

Na het reinigen:

▶ Apparaat en onderdelen droogwrijven.
▶ Apparaat weer aansluiten en inschakelen.
▶ De levensmiddelen weer inleggen.

6.3 Technische Dienst

Probeer eerst of u de storing zelf kunt verhelpen (zie Storingen). Mocht dit niet het geval zijn, neem dan contact op met de Technische Dienst. Het adres vindt u in het bijgevoegd overzicht.

WAARSCHUWING
Gevaar voor verwonding door onvakkundige reparatie!
- ▶ Reparaties en ingrepen aan het apparaat en de stroomaansluiting die niet uitdrukkelijk genoemd worden (zie Onderhoud), uitsluitend door de Technische Dienst laten uitvoeren.

- ▶ Apparaataanduiding *Fig. 6 (1)*, service-nr. *Fig. 6 (2)* en serie-nr. *Fig. 6 (3)* van het typeplaatje aflezen. Het typeplaatje bevindt zich aan de linkerkant binnen in het apparaat.

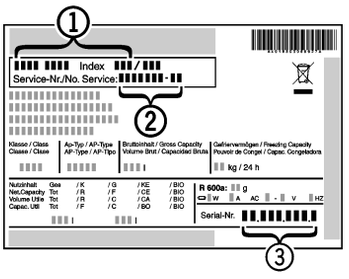


Fig. 6

- ▶ Contact opnemen met de Technische Dienst en het probleem, apparaataanduiding *Fig. 6 (1)*, service-nr. *Fig. 6 (2)* en serie-nr. *Fig. 6 (3)* mededelen.
- ▷ Dit maakt een snelle en doelgerichte service mogelijk.
- ▶ Het apparaat gesloten laten, totdat de Technische Dienst komt.
- ▷ De levensmiddelen blijven langer koel.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact (daarbij niet aan het snoer trekken) of de draai de zekering uit.

7 Storingen

Uw apparaat is zo ontworpen en gebouwd, dat een veilige werking en lange levensduur gegarandeerd zijn. Mocht er desondanks een storing optreden, dan svp eerst controleren of de storing door een bedieningsfout werd veroorzaakt. In dit geval moeten wij de ontstane kosten ook in de garantieperiode in rekening brengen. Volgende storingen kunt u zelf verhelpen:

Het apparaat functioneert niet.
- → Het apparaat is niet ingeschakeld.
- ▶ Apparaat inschakelen.
- → De stekker zit niet goed in het stopcontact.
- ▶ Stekker controleren.
- → De zekering van het stopcontact is niet in orde.
- ▶ Zekering controleren.

De compressor blijft lopen.
- → De compressor schakelt bij een verminderde koudebehoefte over op een lager toerental. Hoewel de looptijd daardoor langer is, wordt energie bespaard.
- ▶ Dat is bij energiebesparende modellen normaal.
- → SuperCool is ingeschakeld.
- ▶ Om de levensmiddelen snel af te koelen, draait de compressor langer. Dit is normaal.

Een LED onder aan de achterkant van het apparaat (bij de compressor) knippert regelmatig om de 5 seconden*.
- → Het betreft een storing.
- ▶ Neem contact op met de Technische Dienst (zie Onderhoud).

Geluiden zijn te luid.
- → Toerentalgeregelde* compressoren kunnen naar aanleiding van de verschillende draaisnelheden verschillende geluiden veroorzaken.
- ▶ Het geluid is normaal.

Een borrelen en klateren
- → Dit geluid komt van het koelmiddel, dat door het koelcircuit stroomt.
- ▶ Het geluid is normaal.

Een zacht klikken
- → Het geluid ontstaat bij het automatisch in- en uitschakelen van het koelaggregaat (de motor).
- ▶ Het geluid is normaal.

Een brommend geluid. Kan voor korte tijd iets luider zijn, wanneer het koelaggregaat (de motor) inschakelt.
- → Bij ingeschakelde SuperCool, nieuw opgeslagen levensmiddelen of na lang geopende deur wordt het koelvermogen automatisch verhoogd.
- ▶ Het geluid is normaal.
- → De omgevingstemperatuur is te hoog.
- ▶ Oplossing: (zie 1.2)

Vibratiegeluiden.
- → Het apparaat staat niet stabiel op de grond. Door het draaiende koelaggregaat beginnen aangrenzende meubels en voorwerpen te trillen.
- ▶ Controleer de inbouw en stel het apparaat opnieuw af indien nodig.
- ▶ Flessen en containers uit elkaar zetten.

In de temperatuurdisplay wordt aangegeven: F0 tot F9
- → Het betreft een storing.
- ▶ Neem contact op met de Technische Dienst (zie Onderhoud).

In de temperatuurdisplay brandt DEMO.
- → De demonstratie-modus is geactiveerd.
- ▶ Neem contact op met de Technische Dienst (zie Onderhoud).

Het apparaat is aan de buitenkant warm*.
- → De warmte van het koelmiddelcircuit wordt gebruikt om condenswater te voorkomen.
- ▶ Dit is normaal.

Temperatuur is niet laag genoeg.
- → De deur is niet goed gesloten.
- ▶ Deur van het apparaat sluiten.
- → Niet voldoende be- en ontluchting.
- ▶ Luchtrooster schoonmaken.
- → De omgevingstemperatuur is te hoog.
- ▶ Oplossing: (zie 1.2) .
- → Het apparaat werd te vaak of te lang geopend.
- ▶ Afwachten of de benodigde temperatuur weer vanzelf wordt bereikt. Zo niet, contact opnemen met de Technische Dienst (zie Onderhoud).
- → De temperatuur is verkeerd ingesteld.
- ▶ Stel de temperatuur lager in en controleer deze na 24 uur.
- → Het apparaat staat te dicht bij een warmtebron (fornuis, verwarming enz.).
- ▶ Verander de standplaats van het apparaat of van de warmtebron.
- → Het apparaat werd niet juist in de nis ingebouwd.
- ▶ Controleer of het apparaat juist is ingebouwd en de deur goed sluit.

De binnenverlichting brandt niet.
- → Het apparaat is niet ingeschakeld.
- ▶ Apparaat inschakelen.
- → De deur was langer dan 15 min. open.
- ▶ De binnenverlichting schakelt bij geopende deur na ca. 15 min. automatisch uit.
- → De LED-verlichting is defect of de afdekkap is beschadigd:

WAARSCHUWING
Gevaar voor verwonding door een elektrische schok!
Onder de afdekking bevinden zich stroomgeleidende delen.
▶ LED-binnenverlichting uitsluitend door de Technische Dienst of daarvoor geschoold personeel laten vervangen of repareren.

WAARSCHUWING
Risico op letsel door LED-lamp!
De lichtintensiteit van de LED-verlichting komt overeen met laserklasse 1/1M.
Als de afdekkap defect is:
▶ Niet met optische lensen uit directe nabijheid direct in de verlichting kijken. Hierdoor kan oogletsel ontstaan.

8 Uitzetten

8.1 Apparaat uitschakelen

▶ Druk de On/Off-toets *Fig. 2 (1)* in gedurende ca. 2 seconden.
▷ Er klinkt een lange pieptoon. Het temperatuurdisplay is uit. Het apparaat is uitgeschakeld.
▷ Wanneer het apparaat niet kan worden uitgeschakeld, is de kinderbeveiliging actief (zie 5.1) .

8.2 Buiten werking stellen

▶ Apparaat leegmaken.
▶ Stekker uittrekken.
▶ Apparaat reinigen (zie 6.2) .

▶ Laat de deuren een stukje open staan zodat er geen onaangename geuren kunnen ontstaan.

9 Apparaat afdanken

Het apparaat bevat nog waardevolle materialen en mag niet met het gewoon huis- of grofvuil worden meegegeven. Het recyclen van afgedankte apparaten moet vakkundig gebeuren overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften en wetten.

Let erop dat bij het afvoeren van het afgedankte apparaat het koelmiddelcircuit niet wordt beschadigd, zodat het koelmiddel (informatie op het typeplaatje) of de olie erin niet ongewild vrijkomen.
▶ Apparaat onbruikbaar maken.
▶ Trek de stekker uit.
▶ Snijd het aansluitsnoer door.

Inhalt

1 Gerät auf einen Blick..... 9
1.1 Geräte- und Ausstattungsübersicht..... 9
1.2 Einsatzbereich des Geräts..... 9
1.3 Konformität..... 10
1.4 Energie sparen..... 10

2 Allgemeine Sicherheitshinweise..... 10

3 Bedienungs- und Anzeigeelemente..... 11
3.1 Bedien- und Kontrollelemente..... 11
3.2 Temperaturanzeige..... 11

4 Inbetriebnahme..... 11
4.1 Gerät einschalten..... 11

5 Bedienung..... 11
5.1 Kindersicherung..... 11
5.2 Kühlteil..... 12

6 Wartung..... 13
6.1 Abtauen..... 13
6.2 Gerät reinigen..... 13
6.3 Kundendienst..... 13

7 Störungen..... 14

8 Außer Betrieb setzen..... 15
8.1 Gerät ausschalten..... 15
8.2 Außer Betrieb setzen..... 15

9 Gerät entsorgen..... 15

Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Typen und Modelle. Bitte haben Sie deshalb Verständnis dafür, dass wir uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen.

Um alle Vorteile Ihres neuen Gerätes kennenzulernen, lesen Sie bitte die Hinweise in dieser Anweisung aufmerksam durch.

Die Anleitung ist für mehrere Modelle gültig, Abweichungen sind möglich. Abschnitte, die nur auf bestimmte Geräte zutreffen, sind mit einem Sternchen (*) gekennzeichnet.

Handlungsanweisungen sind mit einem ▶ gekennzeichnet, Handlungsergebnisse mit einem ▷.

1 Gerät auf einen Blick

1.1 Geräte- und Ausstattungsübersicht

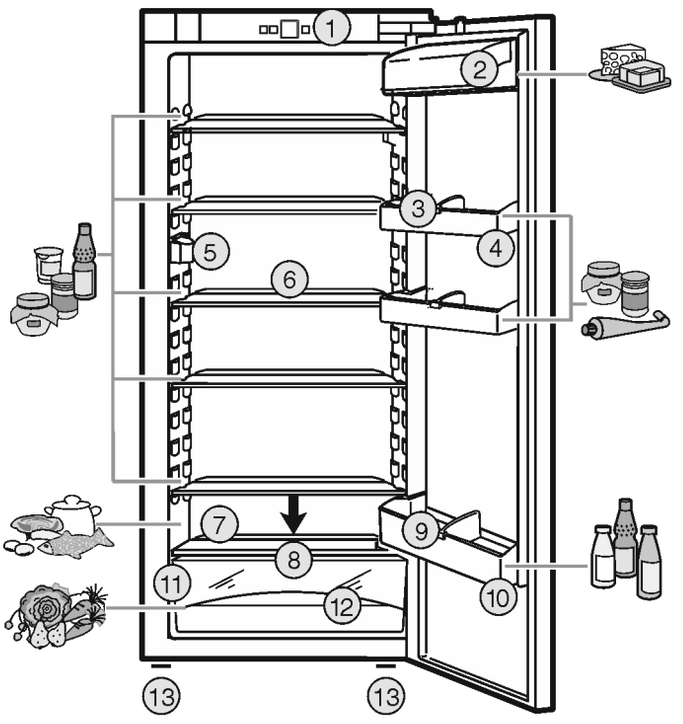


Fig. 1

(1) Bedien- und Kontrollelemente
(2) Butter- und Käsefach
(3) Konservenhalter
(4) Konservenabsteller
(5) LED-Innenbeleuchtung
(6) Abstellfläche
(7) Kälteste Zone
(8) Ablauföffnung
(9) Flaschenhalter
(10) Flaschenabsteller
(11) Typenschild
(12) Gemüsefach
(13) Stellfüße vorne

Hinweis

▶ Lebensmittel wie in der Abbildung gezeigt einsortieren. So arbeitet das Gerät energiesparend.

▶ Ablagen, Schubladen oder Körbe sind im Auslieferungszustand für eine optimale Energieeffizienz angeordnet.

1.2 Einsatzbereich des Geräts

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Kühlen von Lebensmitteln im häuslichen oder haushaltsähnlichen Umfeld. Hierzu zählt z.B. die Nutzung

- in Personalküchen, Frühstückspensionen,
- durch Gäste in Landhäusern, Hotels, Motels und anderen Unterkünften,
- beim Catering und ähnlichem Service im Großhandel.

Benutzen Sie das Gerät ausschließlich im haushaltsüblichen Rahmen. Alle anderen Anwendungsarten sind unzulässig.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Folgende Anwendungen sind ausdrücklich verboten:

- Lagerung und Kühlung von Medikamenten, Blutplasma, Laborpräparaten oder ähnlichen der Medizinprodukterichtlinie 2007/47/EG zu Grunde liegenden Stoffe und Produkte
- Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Eine missbräuchliche Verwendung des Gerätes kann zu Schädigungen an der eingelagerten Ware oder deren Verderb führen.

Klimaklassen

Das Gerät ist je nach Klimaklasse für den Betrieb bei begrenzten Umgebungstemperaturen ausgelegt. Die für Ihr Gerät zutreffende Klimaklasse ist auf dem Typenschild aufgedruckt.

Hinweis

▶ Die angegebenen Umgebungstemperaturen einhalten, sonst verringert sich die Kühlleistung.

Klimaklasse	für Umgebungstemperaturen von
SN	10 °C bis 32 °C
N	16 °C bis 32 °C
ST	16 °C bis 38 °C
T	16 °C bis 43 °C

1.3 Konformität

Der Kältemittelkreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Das Gerät entspricht im Einbauzustand den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie den EG-Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2009/125/EG und 2010/30/EU.

Hinweis für Prüfinstitute:

Die Prüfungen sind nach Vorgabe der geltenden Normen und Richtlinien durchzuführen.
Die Vorbereitung und Prüfung der Geräte muss unter Berücksichtigung der **Beladungspläne des Herstellers** und der **Hinweise in der Bedienungsanleitung** durchgeführt werden.

1.4 Energie sparen

- Immer auf gute Be- und Entlüftung achten. Lüftungsöffnungen bzw. -gitter nicht abdecken.
- Gerät nicht im Bereich direkter Sonnenbestrahlung, neben Herd, Heizung und dergleichen aufstellen.
- Der Energieverbrauch ist abhängig von den Aufstellbedingungen z.B. der Umgebungstemperatur (siehe 1.2) .
- Gerät möglichst kurz öffnen.
- Je niedriger die Temperatur eingestellt wird, desto höher ist der Energieverbrauch.
- Lebensmittel sortiert einordnen (siehe Gerät auf einen Blick).
- Alle Lebensmittel gut verpackt und abgedeckt aufbewahren. Reifbildung wird vermieden.
- Lebensmittel nur solange wie nötig herausnehmen, damit sie sich nicht zu sehr erwärmen.
- Warme Speisen einlegen: erst auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahren für den Benutzer:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät vom Netz getrennt wird, immer am Stecker anfassen. Nicht am Kabel ziehen.
- Im Fehlerfall Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
- Die Netzanschlussleitung nicht beschädigen. Gerät nicht mit defekter Netzanschlussleitung betreiben.
- Reparaturen, Eingriffe am Gerät und den Wechsel der Netzanschlussleitung nur vom Kundendienst oder anderem dafür ausgebildeteten Fachpersonal ausführen lassen.
- Das Gerät nur nach den Angaben der Anweisung einbauen, anschließen und entsorgen.
- Das Gerät nur in eingebautem Zustand betreiben.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und reichen Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.
- Speziallampen (Glühlampen, LED, Leuchtstoffröhren) im Gerät dienen der Beleuchtung von dessen Innenraum und sind nicht zur Raumbeleuchtung geeignet.

Brandgefahr:

- Das enthaltene Kältemittel R 600a ist umweltfreundlich, aber brennbar. Entweichendes Kältemittel kann sich entzünden.
  - Rohrleitungen des Kältekreislaufs nicht beschädigen.
  - Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren.
  - Im Geräteinnenraum keine elektrischen Geräte benutzen (z. B. Dampfreinigungsgeräte, Heizgeräte, Eiscremebereiter usw.).
  - Wenn Kältemittel entweicht: Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe der Austrittstelle beseitigen. Raum gut lüften. Kundendienst benachrichtigen.
- Keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie z. B. Butan, Propan, Pentan usw. im Gerät lagern.

Entsprechende Sprühdosen sind erkennbar an der aufgedruckten Inhaltsangabe oder einem Flammensymbol. Eventuell austretende Gase können sich durch elektrische Bauteile entzünden.
- Alkoholische Getränke oder sonstige Alkohol enthaltende Gebinde nur dicht verschlossen lagern. Eventuell austretender Alkohol kann sich durch elektrische Bauteile entzünden.

Absturz- und Umkippgefahr:
- Sockel, Schubfächer, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Aufstützen missbrauchen. Dies gilt insbesondere für Kinder.

Gefahr einer Lebensmittelvergiftung:
- Überlagerte Lebensmittel nicht verzehren.

Gefahr von Erfrierungen, Taubheitsgefühlen und Schmerzen:
- Dauernden Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder Kühl-/Gefriergut vermeiden oder Schutzmaßnahmen ergreifen, z. B. Handschuhe verwenden. Speiseeis, besonders Wassereis oder Eiswürfel nicht sofort und nicht zu kalt verzehren.

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr:
- Heißer Dampf kann zu Verletzungen führen. Zum Abtauen keine elektrischen Heiz- oder Dampfreinigungsgeräte, offenen Flammen oder Abtausprays verwenden.
- Eis nicht mit scharfen Gegenständen entfernen.

Quetschgefahr:
- Beim Öffnen und Schließen der Tür nicht in das Scharnier greifen. Finger können eingeklemmt werden.

Beachten Sie die spezifischen Hinweise in den anderen Kapiteln:

⚠	GEFAHR	kennzeichnet eine unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠	WARNUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
⚠	VORSICHT	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die leichte oder mittlere Körperverletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	ACHTUNG	kennzeichnet eine gefährliche Situation, die Sachschäden zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
	Hinweis	kennzeichnet nützliche Hinweise und Tipps.

3 Bedienungs- und Anzeigeelemente

3.1 Bedien- und Kontrollelemente

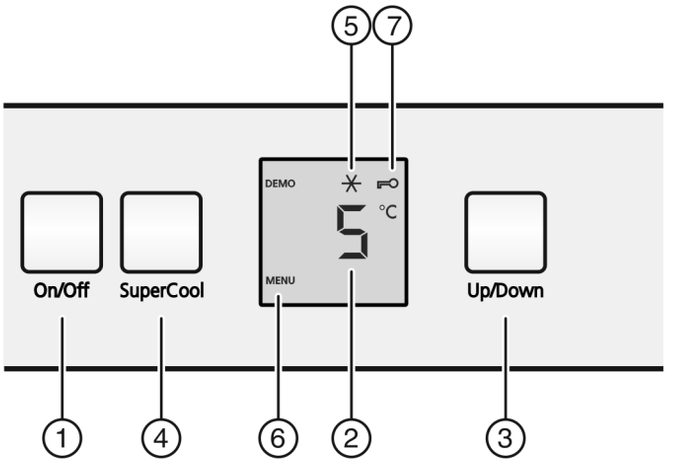


Fig. 2
(1) Taste On/Off
(2) Temperaturanzeige
(3) Einstelltaste
(4) Taste SuperCool
(5) Symbol SuperCool
(6) Symbol Menu
(7) Symbol Kindersicherung

3.2 Temperaturanzeige

Im Normalbetrieb wird angezeigt:
- die eingestellte Kühltemperatur

Die folgenden Anzeigen weisen auf eine Störung hin. Mögliche Ursachen und Maßnahmen zur Behebung: (siehe Störungen).
- F0 bis F9

4 Inbetriebnahme

4.1 Gerät einschalten

▶ Tür öffnen.
▶ Taste On/Off *Fig. 2 (1)* drücken.
▷ Die Temperaturanzeige leuchtet. Beim Öffnen der Tür geht die Innenbeleuchtung an. Das Gerät ist eingeschaltet.
▷ Wenn im Display „DEMO“ angezeigt wird, ist der Vorführmodus aktiviert. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

5 Bedienung

5.1 Kindersicherung

Mit der Kindersicherung können Sie sicherstellen, dass Kinder beim Spielen das Gerät nicht versehentlich ausschalten.

5.1.1 Kindersicherung einstellen

Einstellmodus aktivieren:
▶ Taste SuperCool *Fig. 2 (4)* ca. 5 Sekunden drücken.
▷ In der Anzeige wird das Symbol Menu *Fig. 2 (6)* angezeigt.

▷ In der Anzeige blinkt **c**.

Wenn die Funktion eingeschaltet werden soll:

▶ Mit der Taste SuperCool *Fig. 2 (4)* kurz bestätigen.
▷ In der Anzeige wird **c1** angezeigt.
▶ Mit der Taste SuperCool *Fig. 2 (4)* kurz bestätigen.
▷ Das Symbol Kindersicherung *Fig. 2 (7)* leuchtet in der Anzeige.
▷ In der Anzeige blinkt **c** .
▷ Die Funktion Kindersicherung ist eingeschaltet.

Wenn die Funktion ausgeschaltet werden soll:

▶ Mit der Taste SuperCool *Fig. 2 (4)* kurz bestätigen.
▷ In der Anzeige wird **c0** angezeigt.
▶ Mit der Taste SuperCool *Fig. 2 (4)* kurz bestätigen.
▷ In der Anzeige blinkt **c** .
▷ Die Funktion Kindersicherung ist ausgeschaltet.

Einstellmodus beenden:
▶ Die Taste On/Off *Fig. 2 (1)* kurz drücken.
▷ In der Temperaturanzeige wird wieder die Temperatur angezeigt.

5.2 Kühlteil

Durch die natürliche Luftzirkulation im Kühlteil stellen sich unterschiedliche Temperaturbereiche ein. Unmittelbar über den Gemüseschubfächern und an der Rückwand ist es am kältesten. Im oberen vorderen Bereich und in der Tür ist es am wärmsten.

5.2.1 Lebensmittel kühlen

▶ Leicht verderbliche Lebensmittel wie fertige Speisen, Fleisch- und Wurstwaren in der kältesten Zone lagern. Im oberen Bereich und in der Tür Butter und Konserven einsortieren. (siehe Gerät auf einen Blick)
▶ Zum Verpacken wiederverwendbare Kunststoff-, Metall-, Aluminium-, Glasbehälter und Frischhaltefolien verwenden.
▶ Lebensmittel, die leicht Geruch oder Geschmack annehmen oder abgeben, sowie Flüssigkeiten, immer in geschlossenen Gefäßen oder abgedeckt aufbewahren.
▶ Stark ethylengasabgebende und -empfindliche Lebensmittel, wie Obst, Gemüse, Salat, immer trennen oder verpacken, um die Lagerdauer nicht zu reduzieren; z.B. Tomaten nicht mit Kiwis oder Kohl zusammen lagern.

für Geräte ab Höhe 1218 mm gilt:
▶ Die vordere Fläche des Kühlteilbodens nur zum kurzfristigen Abstellen von Kühlgut, z. B. beim Umräumen oder Aussortieren verwenden. Kühlgut jedoch nicht stehen lassen, sonst kann es beim Türschließen nach hinten geschoben oder umgekippt werden.
▶ Lebensmittel nicht zu dicht lagern, damit die Luft gut zirkulieren kann.

5.2.2 Temperatur einstellen

Die Temperatur ist abhängig von folgenden Faktoren:

- der Häufigkeit des Türöffnens
- der Raumtemperatur des Aufstellortes
- der Art, Temperatur und Menge der Lebensmittel

Empfehlenswerte Temperatureinstellung: 5 °C

Die Temperatur kann fortlaufend geändert werden. Ist die Einstellung 1 °C erreicht, wird wieder mit 9 °C begonnen.

▶ Temperaturfunktion aufrufen: Die Einstelltaste *Fig. 2 (3)* drücken.
▷ In der Temperaturanzeige wird der bisher eingestellte Wert blinkend angezeigt.
▶ Temperatur in 1 °C -Schritten ändern: Einstelltaste *Fig. 2 (3)* so oft drücken, bis die gewünschte Temperatur in der Temperaturanzeige leuchtet.
▶ Temperatur fortlaufend ändern: Einstelltaste gedrückt halten.
▷ Während des Einstellens wird der Wert blinkend angezeigt.
▷ Ca. 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck wird die neue Einstellung übernommen und wieder die eingestellte Temperatur angezeigt. Die Temperatur im Innenraum stellt sich langsam auf den neuen Wert ein.

5.2.3 SuperCool

Mit SuperCool schalten Sie auf höchste Abkühlleistung. Damit erreichen Sie tiefere Kühltemperaturen. Verwenden Sie SuperCool, um große Mengen von Lebensmitteln schnell abzukühlen.

Wenn SuperCool eingeschaltet ist, kann der Ventilator* laufen. Das Gerät arbeitet mit maximaler Kälteleistung, dadurch können die Geräusche des Kälteaggregats vorübergehend lauter sein.

SuperCool hat einen etwas höheren Energieverbrauch.

Mit SuperCool kühlen

▶ Taste SuperCool *Fig. 2 (4)* kurz drücken.
▷ Das Symbol SuperCool *Fig. 2 (5)* leuchtet in der Anzeige.
▷ Die Kühltemperatur sinkt auf den kältesten Wert. SuperCool ist eingeschaltet.
▷ SuperCool schaltet sich nach 12 Stunden automatisch ab. Das Gerät arbeitet im energiesparenden Normalbetrieb weiter.

SuperCool vorzeitig ausschalten

▶ Taste SuperCool *Fig. 2 (4)* kurz drücken.
▷ Das Symbol SuperCool *Fig. 2 (5)* erlischt in der Anzeige.
▷ SuperCool ist ausgeschaltet.

5.2.4 Abstellflächen

Abstellflächen versetzen oder herausnehmen

Die Abstellflächen sind gegen unbeabsichtigtes Herausziehen durch Auszugsstopps gesichert.

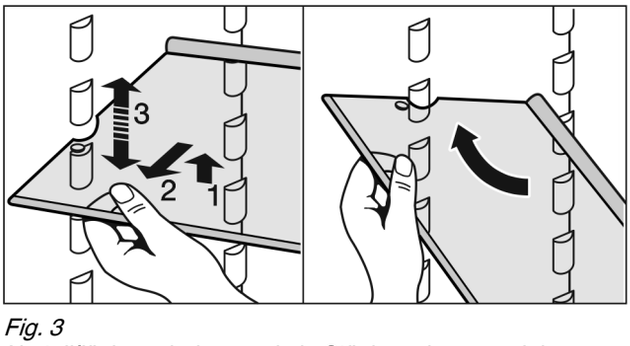
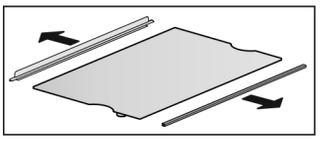


Fig. 3

▶ Abstellfläche anheben und ein Stück nach vorne ziehen.
▶ Abstellfläche in der Höhe verstellen. Dazu die Aussparungen entlang der Auflagen verschieben.
▶ Zum vollständigen Herausnehmen Abstellfläche schräg stellen und nach vorne herausziehen.
▶ Abstellfläche mit dem Anschlagrand hinten nach oben zeigend einschieben.
▷ Die Lebensmittel frieren nicht an der Rückwand fest.

Abstellflächen zerlegen

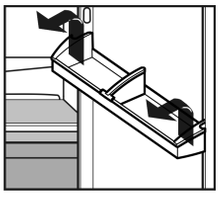
▶ Die Abstellflächen können zur Reinigung zerlegt werden.



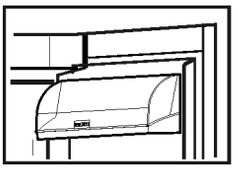
5.2.5 Türabsteller

Türabsteller versetzen

▶ Absteller nach Abbildung entnehmen.



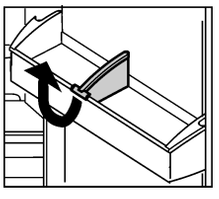
Butter- und Käsefach immer zusammen mit dem Deckel herausnehmen.



▶ Deckel herausnehmen: Ein Seitenteil des Butter- und Käsefachs nach außen drücken, bis der Deckelzapfen frei ist, dann Deckel zur Seite abnehmen.

5.2.6 Flaschenhalter entnehmen

▶ Flaschenhalter nach Abbildung entnehmen.



5.2.7 Gemüseschalen*

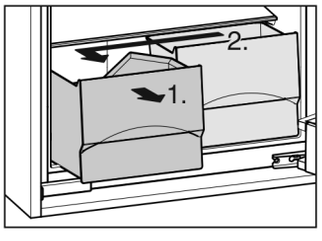
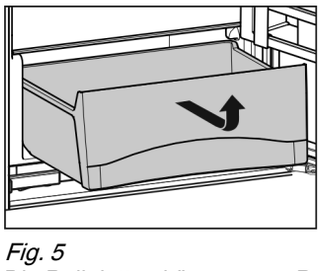


Fig. 4

5.2.8 Gemüseschalen auf Rollplatten*



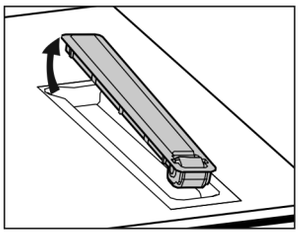


Fig. 5

▶ Die Rollplatten können zum Reinigen entnommen werden.

6 Wartung

6.1 Abtauen

6.1.1 Kühlteil abtauen

Das Kühlteil taut automatisch ab. Das Tauwasser verdunstet. Wassertropfen an der Rückwand sind funktional bedingt und völlig normal.

▶ Ablauföffnung regelmäßig reinigen, damit das Tauwasser ablaufen kann. (siehe 6.2)

6.2 Gerät reinigen

WARNUNG

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch heißen Dampf!
Heißer Dampf kann zu Verbrennungen führen und die Oberflächen beschädigen.

▶ Keine Dampfreinigungsgeräte verwenden!

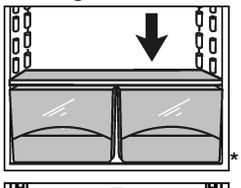
ACHTUNG

Falsche Reinigung beschädigt das Gerät!

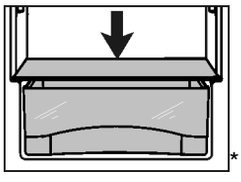
▶ Reinigungsmittel nicht konzentriert verwenden.
▶ Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme oder Stahlwolle verwenden.
▶ Keine scharfen, scheuernden, sand-, chlorid-, chemiekalien- oder säurehaltigen Putzmittel verwenden.
▶ Keine chemischen Lösungsmittel verwenden.
▶ Das Typenschild an der Geräteinnenseite nicht beschädigen oder entfernen. Es ist wichtig für den Kundendienst.
▶ Keine Kabel oder anderen Bauteile abreißen, knicken oder beschädigen.
▶ Kein Reinigungswasser in die Ablaufrinne, die Lüftungsgitter und elektrischen Teile dringen lassen.
▶ Weiche Putztücher und einen Allzweckreiniger mit neutralem pH-Wert verwenden.
▶ Im Geräteinnenraum nur lebensmittelunbedenkliche Reiniger und Pflegemittel verwenden.

▶ **Gerät leeren.**
▶ **Netzstecker ziehen.**

▶ **Außen- und Innenflächen aus Kunststoff** mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.


*

▶ **Ablauföffnung** reinigen: Ablagerungen mit einem dünnen Hilfsmittel, z. B. einem Wattestäbchen entfernen.


*

▶ Die meisten **Ausstattungsteile** lassen sich zum Reinigen zerlegen: siehe im jeweiligen Kapitel.
▶ **Rollplatten** der Gemüseschale in der Spülmaschine reinigen.*
▶ **Andere Ausstattungsteile** mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel von Hand reinigen.

Nach dem Reinigen:

▶ Gerät und Ausstattungsteile trockenreiben.
▶ Gerät wieder anschließen und einschalten.
▶ Die Lebensmittel wieder einlegen.

6.3 Kundendienst

Prüfen Sie zunächst, ob Sie den Fehler selber beheben können. (siehe Störungen). Falls dies nicht der Fall ist, wenden sie sich an den Kundendienst. Die Adresse entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Kundendienstverzeichnis.

WARNUNG
Verletzungsgefahr durch unfachmännische Reparatur!
▶ Reparaturen und Eingriffe am Gerät und der Netzanschlussleitung, die nicht ausdrücklich genannt sind (siehe Wartung), nur vom Kundendienst ausführen lassen.

▶ Gerätebezeichnung *Fig. 6 (1)*, Service-Nr. *Fig. 6 (2)* und Serial-Nr. *Fig. 6 (3)* vom Typenschild ablesen. Das Typenschild befindet sich an der linken Geräteinnenseite.

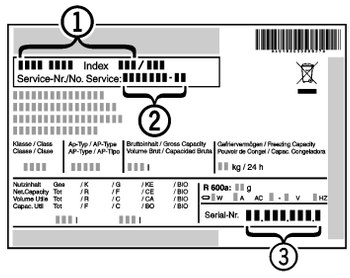


Fig. 6

▶ Den Kundendienst benachrichtigen und den Fehler, Gerätebezeichnung *Fig. 6 (1)*, Service-Nr. *Fig. 6 (2)* und Serial-Nr. *Fig. 6 (3)* mitteilen.
▷ Dies ermöglicht einen schnellen und zielgerichteten Service.
▶ Das Gerät geschlossen lassen, bis der Kundendienst eintrifft.
▷ Die Lebensmittel bleiben länger kühl.
▶ Netzstecker ziehen (dabei nicht am Anschlusskabel ziehen) oder Sicherung ausschalten.

7 Störungen

Ihr Gerät ist so konstruiert und hergestellt, dass Funktionssicherheit und lange Lebensdauer gegeben sind. Sollte dennoch während des Betriebes eine Störung auftreten, so prüfen Sie bitte, ob die Störung auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen ist. In diesem Fall müssen Ihnen auch während der Garantiezeit die anfallenden Kosten berechnet werden. Folgende Störungen können Sie selbst beheben:

Das Gerät arbeitet nicht.
→ Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
▶ Gerät einschalten.
→ Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.
▶ Netzstecker kontrollieren.
→ Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung.
▶ Sicherung kontrollieren.

Der Kompressor läuft lang.
→ Der Kompressor schaltet bei geringem Kältebedarf auf eine niedrige Drehzahl. Obwohl sich dadurch die Laufzeit erhöht, wird Energie gespart.
▶ Das ist bei energiesparenden Modellen normal.
→ SuperCool ist eingeschaltet.
▶ Um die Lebensmittel schnell abzukühlen läuft der Kompressor länger. Dies ist normal.

Eine LED hinten unten am Gerät (beim Kompressor) blinkt alle 5 Sekunden mehrfach*.
→ Ein Fehler liegt vor.
▶ An den Kundendienst wenden (siehe Wartung).

Geräusche sind zu laut.
→ Drehzahlgeregelte* Kompressoren können aufgrund der verschiedenen Drehzahlstufen unterschiedliche Laufgeräusche verursachen.
▶ Das Geräusch ist normal.

Ein Blubbern und Plätschern
→ Dieses Geräusch kommt vom Kältemittel, das im Kältekreislauf fließt.
▶ Das Geräusch ist normal.

Ein leises Klicken
→ Das Geräusch entsteht immer, wenn sich das Kühlaggregat (der Motor) automatisch ein- oder ausschaltet.
▶ Das Geräusch ist normal.

Ein Brummen. Es ist kurzfristig etwas lauter, wenn sich das Kühlaggregat (der Motor) einschaltet.
→ Bei eingeschaltetem SuperCool, frisch eingelegten Lebensmitteln oder nach lang geöffneter Tür erhöht sich automatisch die Kälteleistung.
▶ Das Geräusch ist normal.
→ Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.
▶ Problemlösung: (siehe 1.2)

Vibrationsgeräusche
→ Das Gerät steht nicht fest auf dem Boden. Dadurch werden Gegenstände und nebenstehende Möbel von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt.
▶ Den Einbau überprüfen und Gerät ggf. neu ausrichten.
▶ Flaschen und Gefäße auseinanderrücken.

In der Temperaturanzeige wird angezeigt: F0 bis F9
→ Ein Fehler liegt vor.
▶ An den Kundendienst wenden (siehe Wartung).

In der Temperaturanzeige leuchtet DEMO.
→ Der Vorführmodus ist aktiviert.
▶ An den Kundendienst wenden (siehe Wartung).

Gerät ist an den Außenflächen warm*.
→ Die Wärme des Kältekreislaufs wird zur Vermeidung von Kondenswasser genutzt.
▶ Dies ist normal.

Temperatur ist nicht ausreichend kalt.
→ Die Gerätetür ist nicht richtig geschlossen.
▶ Gerätetür schließen.
→ Die Be- und Entlüftung ist nicht ausreichend.
▶ Lüftungsgitter freimachen.
→ Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.
▶ Problemlösung: (siehe 1.2) .
→ Das Gerät wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.
▶ Abwarten, ob sich die erforderliche Temperatur von allein wieder einstellt. Falls nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Wartung).
→ Die Temperatur ist falsch eingestellt.
▶ Die Temperatur kälter einstellen und nach 24 Stunden kontrollieren.
→ Das Gerät steht zu nahe an einer Wärmequelle (Herd, Heizung etc).
▶ Standort des Geräts oder der Wärmequelle verändern.
→ Das Gerät wurde nicht richtig in die Nische eingebaut.
▶ Überprüfen, ob das Gerät korrekt eingebaut wurde und die Tür richtig schließt.

Die Innenbeleuchtung brennt nicht.
→ Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
▶ Gerät einschalten.
→ Die Tür war länger als 15 min. offen.
▶ Die Innenbeleuchtung schaltet sich bei geöffneter Tür nach ca. 15 min. automatisch aus.
→ Die LED-Beleuchtung ist defekt oder die Abdeckung ist beschädigt:

WARNUNG
Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag!
Unter der Abdeckung befinden sich stromführende Teile.
▶ LED-Innenbeleuchtung nur vom Kundendienst oder dafür ausgebildetem Fachpersonal auswechseln oder reparieren lassen.

WARNUNG
Verletzungsgefahr durch LED Lampe!
Die Lichtintensität der LED-Beleuchtung entspricht der Laserklasse 1/1M.
Wenn die Abdeckung defekt ist:
▶ Nicht mit optischen Linsen aus unmittelbarer Nähe direkt in die Beleuchtung blicken. Die Augen können dabei verletzt werden.

8 Außer Betrieb setzen

8.1 Gerät ausschalten

▶ Taste On/Off *Fig. 2 (1)* ca. 2 Sekunden drücken.
▷ Ein langer Piepton ertönt. Die Temperaturanzeige ist dunkel. Das Gerät ist ausgeschaltet.
▷ Wenn sich das Gerät nicht ausschalten lässt, ist die Kindersicherung aktiv (siehe 5.1) .

8.2 Außer Betrieb setzen

▶ Gerät leeren.
▶ Netzstecker ziehen.
▶ Gerät reinigen (siehe 6.2) .

▶ Tür offen lassen, damit keine schlechten Gerüche entstehen.

9 Gerät entsorgen

Das Gerät enthält noch wertvolle Materialien und ist einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung von ausgedienten Geräten muss fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen erfolgen.

Das ausgediente Gerät beim Abtransport am Kältekreislauf nicht beschädigen, damit das enthaltene Kältemittel (Angaben auf dem Typenschild) und das Öl nicht unkontrolliert entweichen können.
▶ Gerät unbrauchbar machen.
▶ Netzstecker ziehen.
▶ Anschlusskabel durchtrennen.

N'utilisez l'appareil que dans un cadre domestique. Toute autre sorte d'utilisation est interdite.

Usage inadéquat prévisible

Les usages suivants sont expressément interdits :

- Stockage et réfrigération de médicaments, de plasma sanguin, de préparations de laboratoire ou autres produits ou substances semblables concernés par la directive des produits médicaux 2007/47/CE.
- Utilisation dans des zones exposées au risque d'explosion

Une utilisation abusive de l'appareil peut entraîner l'endommagement des produits stockés ou leur altération.

Classes climatiques

En fonction de la classe climatique, l'appareil a été conçu pour l'exploitation à des températures environnantes limites. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaquette signalétique.

Remarque

▶ Respectez les températures environnantes indiquées, sinon la puissance réfrigérante diminue.

Classe climatique	pour températures ambiantes de
SN	10 °C à 32 °C
N	16 °C à 32 °C
ST	16 °C à 38 °C
T	16 °C à 43 °C

1.3 Conformité

L'étanchéité du circuit réfrigérant est contrôlée. Installé, l'appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur ainsi qu'aux directives CE 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2009/125/CE et 2010/30/UE.

Remarque pour les instituts de contrôle :

Effectuer les contrôles selon la consigne des normes et directives en vigueur.
La préparation et le contrôle des appareils doivent être effectués en prenant compte des **plans de chargement du fabricant** et des **conseils figurant dans le mode d'emploi**.

1.4 Economiser l'énergie

- Toujours veiller à une bonne ventilation de l'appareil. Ne pas recouvrir ou obstruer les orifices et les grilles de ventilation.
- Ne pas placer l'appareil dans une zone à ensoleillement direct, à côté d'une cuisinière, d'un chauffage ou équivalents.
- La consommation en énergie dépend des conditions d'installation comme la température ambiante. (voir 1.2) .
- Ouvrir l'appareil aussi brièvement que possible.
- Plus la température est réglée basse, plus la consommation en énergie est élevée.
- Trier les aliments pour les ranger (voir Vue d'ensemble de l'appareil).
- Conserver toutes les denrées dans leur emballage ou avec une protection. Toute génération de givre est ainsi empêchée.
- Ne sortir les aliments que le temps dont vous en avez besoin pour qu'ils ne se réchauffent pas.
- Entreposer des aliments chauds : les laisser refroidir d'abord à température ambiante.

F

2 Consignes de sécurité générales

Dangers pour l'utilisateur :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et plus, ainsi que des personnes les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Toujours débrancher l'appareil du réseau en tenant la fiche. Ne pas tirer sur le câble.
- En cas d'erreur, débrancher la prise ou couper le fusible.
- Ne pas endommager le câble de raccord au réseau. Ne pas utiliser l'appareil avec un câble de raccord au réseau défectueux.
- Faire effectuer les réparations, les interventions sur l'appareil et le remplacement du câble de raccord au réseau uniquement par le S.A.V ou tout autre technicien qualifié.
- Installer, raccorder et éliminer l'appareil uniquement selon les indications mentionnées dans les instructions.
- Uniquement exploiter l'appareil à l'état monté.
- Conservez précieusement ce mode d'emploi et remettez-le éventuellement au nouveau propriétaire de l'appareil.
- Les lampes à usage spécial (ampoules, LED, tubes luminescents) dans l'appareil servent à éclairer l'espace intérieur et ne sont pas adaptées à l'éclairage de la pièce.

Risque d'incendie :

- Le fluide réfrigérant R 600a contenu dans l'appareil ne présente aucun danger pour l'environnement mais est inflammable. En cas de fuite, le fluide réfrigérant risque de s'enflammer.
  - Ne pas endommager les tubes du circuit frigorifique.
  - Ne pas manier de feu ouvert ou de sources inflammables à l'intérieur de l'appareil.

- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. nettoyeurs à vapeur, appareils de chauffage, sorbetières, etc.).
- En cas de fuite du fluide réfrigérant : supprimer tout feu ouvert ou sources inflammables à proximité du point de sortie. Bien aérer la pièce. Informer le service après-vente.

- Ne pas entreposer de matières explosives ou de bombes aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables (butane, propane, pentane, etc.) dans l'appareil. Les bombes aérosols de ce type sont reconnaissables aux indications de contenu imprimées ou au symbole de la flamme. Une éventuelle fuite de gaz risque de mettre feu aux composants électriques.
- Entreposer les boissons alcoolisées ou tout autre récipient contenant de l'alcool uniquement fermés hermétiquement. L'alcool éventuellement échappé peut s'enflammer au contact de composants électriques.

Risque de chute et de basculement :

- Ne pas utiliser les socles, tiroirs, portes, etc. comme marchepied ou appui. Ceci s'applique avant tout aux enfants.

Danger d'intoxication alimentaire :

- Ne pas consommer d'aliments périmés.

Risque de gelures, d'engourdissement et de douleurs :

- Eviter le contact permanent de la peau avec les surfaces froides ou les produits réfrigérés/congelés. Prendre des mesures de protection, par ex. en portant des gants. Ne pas consommer immédiatement les glaces trop froides (surtout les sorbets et les glaçons).

Risque de blessures et de dommages matériels :

- De la vapeur brûlante peut provoquer des blessures. Pour le dégivrage, ne pas avoir recours à des appareils chauffants ou au jet de vapeur chaud, des flammes nues ou des aérosols dégivrants.
- Ne pas enlever la glace avec des ustensiles tranchants.

Risque d'écrasement :

- Ne pas mettre les mains dans la charnière lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte. Les doigts peuvent rester coincés.

Respecter les indications spécifiques des autres sections :

⚠	DANGER	indique une situation dangereuse imminente entraînant la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
⚠	AVERTISSEMENT	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou des blessures corporelles graves si elle n'est pas évitée.
⚠	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures corporelles moyennes ou légères si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

	Remarque	indique les remarques et conseils utiles.

3 Eléments de commande et d'affichage

3.1 Éléments de commande et de contrôle

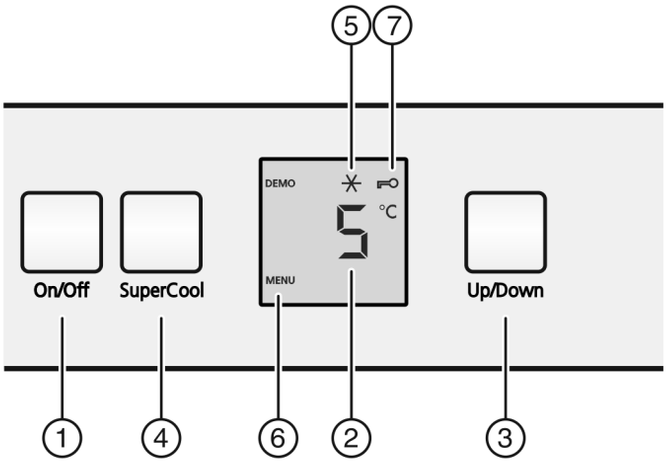


Fig. 2

(1) Touche On/Off
(2) Affichage de la température
(3) Touche de réglage
(4) Touche SuperCool
(5) Symbole SuperCool
(6) Symbole menu
(7) Symbole sécurité enfant

3.2 Affichage de la température

Sont affichés en service normal :

- la température paramétrée de réfrigération

Les affichages suivants indiquent qu'il y a une panne. Pour les causes possibles et les mesures à prendre : (voir Dysfonctionnements).

- F0 à F9

4 Mise en service

4.1 Activer l'appareil

▶ Ouvrir la porte.
▶ Appuyez sur la touche marche/arrêt *Fig. 2 (1)*.
▷ L'affichage de température s'allume. L'éclairage intérieur s'allume dès l'ouverture de la porte. L'appareil est enclenché.
▷ Lorsque le display « affiche DEMO, » le mode de démonstration est activé. S'adresser au S.A.V.

5 Commande

5.1 Verrouillage enfants

Avec le verrouillage enfants vous pouvez assurer que vos enfants ne coupent pas l'appareil par inadvertance en jouant.

5.1.1 Réglage de la sécurité enfants

Activer le mode de réglage :
▶ Appuyer env. 5 secondes sur la touche SuperCool *Fig. 2 (4)*.
▷ Le symbole Menu *Fig. 2 (6)* apparaît dans l'affichage.
▷ Dans l'affichage, **c** clignote.

Pour activer cette fonction :

▶ Confirmer brièvement avec la touche SuperCool *Fig. 2 (4)*.
▷ Sur l'écran, **c1** est affiché.
▶ Confirmer brièvement avec la touche SuperCool *Fig. 2 (4)*.
▷ Le symbole Sécurité enfants *Fig. 2 (7)* s'allume dans l'affichage.
▷ Dans l'affichage, **c** clignote.
▷ La fonction Sécurité enfants est activée.

Lorsque la fonction doit être éteinte :

▶ Confirmer brièvement avec la touche SuperCool *Fig. 2 (4)*.
▷ Sur l'écran, **c0** est affiché.
▶ Confirmer brièvement avec la touche SuperCool *Fig. 2 (4)*.
▷ Sur l'écran, **c** clignote.
▷ La fonction sécurité enfant est éteinte.

Quitter le mode de réglage :
▶ Appuyer brièvement sur la touche On/Off *Fig. 2 (1)*.
▷ La température réapparaît dans l'affichage correspondant.

5.2 Réfrigérateur

La circulation naturelle de l'air dans le réfrigérateur permet de créer différentes zones de température. La zone la plus froide se trouve directement au-dessus des bacs à légumes et sur la paroi arrière.La zone la plus chaude se trouve dans la partie avant du dessus et dans la porte.

5.2.1 Refroidir des aliments

▶ Toujours placer les aliments facilement périssables comme les plats préparés, la viande et la charcuterie dans la zone la plus froide. Dans la zone supérieure et dans la porte, ranger le beurre et les conserves. (voir Vue d'ensemble de l'appareil)
▶ Pour le conditionnement, utiliser des récipients réutilisables en plastique, métal, aluminium ou verre et du film transparent.
▶ Toujours conserver les liquides et les aliments qui prennent ou dégagent facilement les odeurs ou le goût dans des récipients fermés ou couverts.
▶ Toujours entreposer ou emballer séparément les aliments dégageant de l'éthylène et sensibles à l'éthylène, comme les fruits, légumes, salades, etc. pour ne pas réduire leur durée de conservation. Par ex. ne jamais entreposer ensemble des tomates avec des kiwis ou du chou.

pour les appareils à partir d'une hauteur de 1218 mm:
▶ Utiliser la surface avant du fond du réfrigérateur uniquement pour entreposer temporairement des aliments réfrigérés (p. ex. pour les trier ou les ranger différemment). Ne pas y laisser les denrées réfrigérées car elles peuvent être poussées ou basculées vers l'arrière en fermant la porte.
▶ Ne pas entreposer les aliments trop près les uns des autres afin que l'air puisse circuler.

5.2.2 Stockage d'aliments dans le réfrigérateur et règles relatives à l'hygiène des aliments

La consommation croissante de plats cuisinés à l'avance et d'autres aliments facilement périssables, qui réagissent de manière sensible en cas d'interruption de la chaîne du froid, requièrent une maîtrise exacte de la température lors du transport et du stockage. Dans les foyers, l'utilisation correcte du réfrigérateur et le respect précis de règles d'hygiène strictes contribuent sensiblement à l'amélioration de la durée de conservation des aliments.

Respect de la température
▶ Entreposer les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil comme indiqué sur l'illustration.
▶ Attendre le refroidissement complet des aliments (ex. soupe) avant de les stocker dans l'appareil.
▶ Eviter d'ouvrir la porte trop fréquemment.
▶ Respecter les règles relatives à l'hygiène des aliments

Règles relatives à l'hygiène des aliments
▶ Sortir les aliments de leur emballage extérieur avant de les entreposer dans le réfrigérateur (exemple : emballage des packs de yaourts).
▶ Toujours emballer les aliments séparément pour éviter toute "contamination" entre les aliments.
▶ Ranger les aliments de sorte à ce que l'air puisse circuler librement entre ces derniers.
▶ Avoir recours aux instructions de service, surtout pour les questions d'entretien.
▶ Nettoyer régulièrement l'intérieur de l'appareil avec un détergent (les pièces métalliques avec un produit non-oxydant).

5.2.3 Réglage de la température

La température est fonction des facteurs suivants :
- la fréquence d'ouverture de la porte
- La température de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil
- le type, la température et la quantité d'aliments

Réglage de température recommandé : 5 °C

La température peut être modifiée en continu. Lorsque le réglage 1 °C est atteint, il est possible de recommencer avec 9 °C.

▶ Appeler la fonction de température : appuyer sur la touche de réglage *Fig. 2 (3)*.
▷ La valeur réglée jusqu'ici clignote dans l'affichage de la température.
▶ Modifier la température par incrément de 1 °C : appuyer sur la touche de réglage *Fig. 2 (3)* jusqu'à ce que la température souhaitée apparaisse dans l'affichage de température.
▶ Modifier la température en continu : maintenir la touche de réglage enfoncée.
▷ Pendant le réglage, la valeur clignote.

▷ Env. 5 secondes après la dernière pression sur la touche, le nouveau réglage est adopté et la température réglée est à nouveau affichée. La température à l'intérieur adopte lentement à la nouvelle valeur.

5.2.4 SuperCool

Avec SuperCool, passez à la vitesse supérieure en matière de refroidissement. Vous obtenez ainsi des températures de réfrigération plus basses. Utilisez SuperCool pour refroidir rapidement de grandes quantités d'aliments.

Lorsque SuperCool est allumé, le ventilateur* peut fonctionner. L'appareil fonctionne à sa puissance de refroidissement maximale, le groupe frigorifique peut de ce fait être temporairement plus bruyant.

SuperCool entraîne une consommation d'énergie un peu plus élevée.

Rafraîchir des aliments avec la fonction SuperCool

▶ Appuyer brièvement sur la touche SuperCool *Fig. 2 (4)*.
▷ Le symbole SuperCool *Fig. 2 (5)* s'allume dans l'affichage.
▷ La température de réfrigération descend à sa valeur la plus basse. La fonction SuperCool est activée.
▷ La fonction SuperCool se désactive automatiquement après 12 heures. L'appareil continue de fonctionner en mode normal d'économie d'énergie.

Désactiver prématurément la fonction SuperCool

▶ Appuyer brièvement sur la touche SuperCool *Fig. 2 (4)*.
▷ Le symbole SuperCool *Fig. 2 (5)* s'éteint dans l'affichage.
▷ La fonction SuperCool est désactivée.

5.2.5 Tablettes de rangement

Déplacer ou retirer les tablettes

Les tablettes de rangement sont sécurisées au moyen de stoppeurs pour empêcher de les retirer complètement.

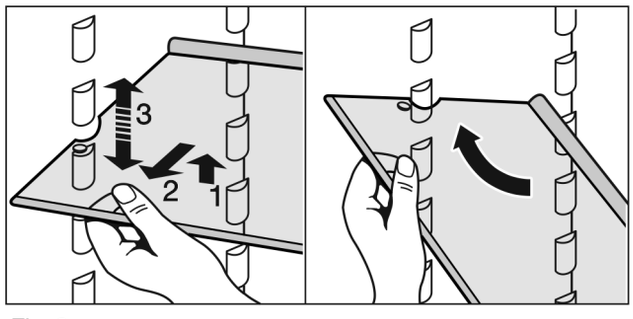
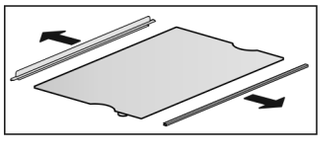


Fig. 3

▶ Soulever la tablette de rangement et la tirer un peu vers l'avant.
▶ Régler la hauteur de la tablette. Déplacer à cet effet les évidements le long des glissières de support.
▶ Pour la retirer complètement, placer la tablette de rangement en biais et la retirer par devant.
▶ Insérer la tablette de rangement avec la butée derrière, orientée vers le haut.
▷ Les aliments congelés ne collent pas à la paroi arrière.

Démonter les tablettes de rangement

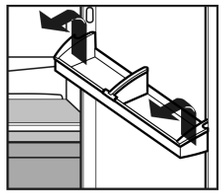
▶ Les tablettes de rangement peuvent être démontées pour le nettoyage.



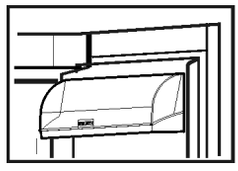
5.2.6 Balconnets de contre-porte

Déplacer les balconnets de contre-porte

▶ Enlever les balconnets comme indiqué sur l'illustration.



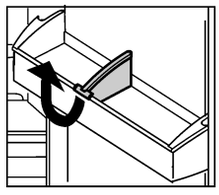
Retirer toujours le compartiment fromage et beurre avec le couvercle.



▶ Retirer le couvercle : pousser l'un des côtés du compartiment fromage et beurre vers l'extérieur jusqu'à ce que le tenon du couvercle soit libre, puis enlever le couvercle sur le côté.

5.2.7 Retirer le range-bouteilles

▶ Retirer le range-bouteilles suivant l'illustration.



5.2.8 Bacs à légumes*

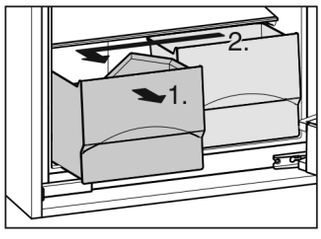
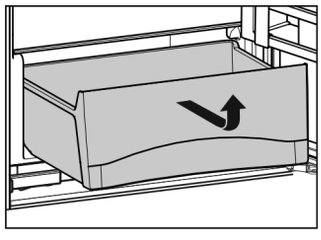


Fig. 4

5.2.9 Bacs à légumes sur plateaux roulants*



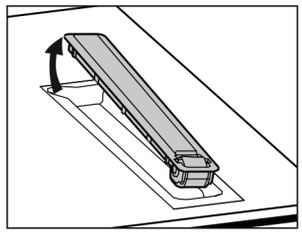


Fig. 5

▶ Les plateaux roulants peuvent être retirés pour le nettoyage.

6 Entretien

6.1 Dégivrage

6.1.1 Dégivrer le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage s'évapore. Les gouttes d'eau sur la paroi arrière sont dues au fonctionnement et donc tout à fait normales.

▶ Nettoyer l'orifice d'écoulement régulièrement pour permettre à l'eau de dégivrage de s'écouler (voir 6.2) .

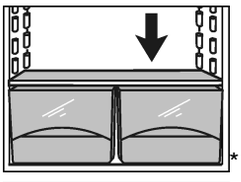
6.2 Nettoyage de l'appareil

AVERTISSEMENT
Risque de blessures et d'endommagement émanant de la vapeur très chaude !
La vapeur chaude peut provoquer des brûlures et endommager les surfaces.
▶ Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à la vapeur !

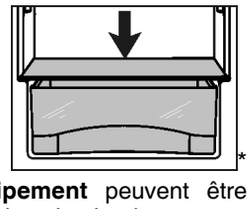
ATTENTION
Un nettoyage incorrect endommage l'appareil !
▶ Ne jamais utiliser de produits de nettoyage concentrés.
▶ Ne pas utiliser d'éponges à récurer ou abrasives ni de laine d'acier.
▶ Ne pas utiliser des produits de nettoyage concentrés et agressifs contenant du chlorure, du sable, des produits chimiques ou des chiffons rêches.
▶ Ne pas utiliser de solvants chimiques.
▶ Ne pas détériorer ou enlever la plaquette signalétique située sur la paroi intérieure de l'appareil. Ceci est important pour le S.A.V.
▶ Ne pas arracher, plier ou endommager de câbles ou d'autres composants.
▶ Ne pas faire pénétrer d'eau dans le canal d'évacuation, la grille d'aération et les composants électriques lors du nettoyage.
▶ Utiliser des chiffons doux et un détergent courant d'une valeur pH neutre.
▶ Pour l'intérieur de l'appareil, utiliser uniquement des détergents et des produits d'entretien non nocifs pour les aliments.

▶ **Vider l'appareil.**
▶ **Débrancher la prise.**

▶ Nettoyez à la main les **surfaces intérieures et extérieures en matière synthétique** avec de l'eau tiède et un peu de détergent.



▶ Nettoyer l'**orifice d´écoulement** : à l'aide d'un fin ustensile, par ex. un coton-tige, supprimer les dépôts.



▶ La plupart des **éléments d'équipement** peuvent être démontées pour le nettoyage : voir dans le chapitre correspondant.
▶ Laver les **plateaux à roulettes** du bac à légumes dans le lave-vaisselle.*
▶ **Autres éléments d'équipement :** nettoyer à la main les surfaces avec de l'eau tiède et un peu de détergent.

Après le nettoyage :
▶ Frotter l'appareil et les éléments d'équipement pour les sécher.
▶ Rebrancher l'appareil et l'enclencher de nouveau.
▶ Y replacer de nouveau les aliments.

6.3 S.A.V.

Vérifier d'abord si vous pouvez résoudre vous-même la panne (voir Dysfonctionnements). Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au S.A.V. Vous trouverez l'adresse du S.A.V. dans le répertoire S.A.V. fourni avec votre appareil.

AVERTISSEMENT
Risque de blessures dû à une réparation incorrecte !
▶ Ne faire effectuer les réparations et interventions sur l'appareil et la ligne de réseau qui ne sont pas explicitement nommés (voir Entretien)que par le S.A.V.

▶ Relever la désignation de l'appareil *Fig. 6 (1)*, le n° de service *Fig. 6 (2)* et le n° de série *Fig. 6 (3)* sur la plaquette signalétique. Cette plaquette se trouve sur la paroi intérieure gauche de l'appareil.

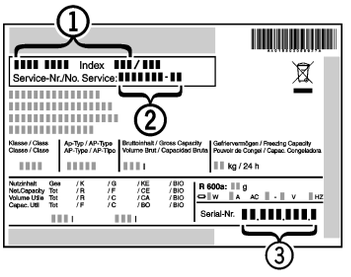


Fig. 6

▶ Informer le S.A.V. et lui communiquer la panne, la désignation de l'appareil *Fig. 6 (1)*, le n° de service *Fig. 6 (2)* et le n° de série *Fig. 6 (3)*.
▷ Ces informations vous permettront d'obtenir un service ciblé et rapide.
▶ Laisser l'appareil fermé jusqu'à l'arrivée du S.A.V.
▷ Les aliments resteront plus longtemps frais.
▶ Débrancher la fiche du secteur (ne pas tirer sur le câble de l'appareil) ou couper le fusible.

7 Dysfonctionnements

Votre appareil est construit et produit de façon à assurer sa sécurité de fonctionnement et une longue durée de vie. Si une panne devait cependant se produire en cours de fonctionnement, veuillez vérifier si elle est due à une erreur de manipulation. Dans ce cas, les coûts en résultant vous seront facturés même pendant la période de garantie. Vous pouvez résoudre vous-même les pannes suivantes :

L'appareil ne fonctionne pas.
→ L'appareil n'est pas enclenché.
▶ Enclencher l'appareil.
→ La fiche secteur n'est pas correctement enfoncée dans la prise.
▶ Contrôler la fiche secteur.
→ Le fusible de la prise n'est pas correct.
▶ Vérifier le fusible.

Le compresseur fonctionne lentement.
→ Le compresseur tourne à vitesse réduite si l'on a besoin de moins de froid. Même s'il fonctionne plus longtemps, il économise de l'énergie.
▶ Ceci est normal pour les modèles avec économie d'énergie.
→ La fonction SuperCool est activée.
▶ Pour refroidir rapidement les aliments, le compresseur fonctionne plus longtemps. Ceci est normal.

Une LED clignote toutes les 5 secondes* plusieurs fois en bas à l'arrière de l'appareil (vers le compresseur).
→ Il y a un dysfonctionnement.
▶ S'adresser au S.A.V. (voir Entretien)

Les bruits sont trop forts.
→ Les compresseurs à vitesse variable* peuvent occasionner des bruits de fonctionnement divers en raison des différents niveaux de vitesse.

▶ Ce bruit est normal.

Un gargouillement et un clapotis.
→ Ce bruit provient du fluide réfrigérant qui circule dans le circuit frigorifique.
▶ Ce bruit est normal.

Un léger clic.
→ Le bruit se produit toujours lorsque le groupe frigorifique (le moteur) se met en marche ou s'arrête automatiquement.
▶ Ce bruit est normal.

Un bourdonnement. Le bruit est brièvement plus fort lorsque le groupe frigorifique (le moteur) se met en marche.
→ L'activation de la fonction SuperCool, l'introduction d'aliments frais ou l'ouverture prolongée de la porte font augmenter automatiquement la puissance frigorifique.
▶ Ce bruit est normal.
→ La température ambiante est trop élevée.
▶ Solution : (voir 1.2)

Bruits de vibrations.
→ L'appareil n'est pas stable sur le sol. De ce fait, le fonctionnement du groupe frigorifique provoquera des vibrations sur les objets et les meubles situés près de l'appareil.
▶ Vérifier le montage et aligner éventuellement à nouveau l'appareil.
▶ Espacer les bouteilles et les récipients.

L'affichage de température indique : F0 à F9.
→ Il y a un dysfonctionnement.
▶ S'adresser au S.A.V. (voir Entretien)

L'affichage de la température est allumé : DEMO.
→ Le mode démonstration est activé.
▶ S'adresser au S.A.V. (voir Entretien)

Les parois extérieures de l'appareil sont chaudes*.
→ La chaleur du circuit frigorifique est utilisée pour éviter la condensation d'eau.
▶ Ceci est normal.

La température n'est pas assez froide.
→ La porte de l'appareil n'est pas fermée correctement.
▶ Fermer la porte de l'appareil.
→ L'aération et la ventilation sont insuffisantes.
▶ Dégager la grille d'aération.
→ La température ambiante est trop élevée.
▶ Solution : (voir 1.2) .
→ l'appareil a été ouvert trop souvent ou trop longtemps.
▶ Attendre que la température nécessaire se rétablisse d'elle-même. Sinon, adressez-vous au S.A.V. (voir Entretien)
→ la température est mal réglée.
▶ Régler la température sur plus froid et vérifier au bout de 24 h.
→ L'appareil est placé trop près d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).
▶ Changer l'emplacement de l'appareil ou de la source de chaleur.
→ l'appareil n'a pas été installé correctement dans la niche.
▶ Vérifier si l'appareil a été correctement installé et si la porte se ferme correctement.

L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.
→ L'appareil n'est pas mis en marche.
▶ Mettre l'appareil en marche.
→ La porte est restée ouverte plus de 15 min.
▶ L'éclairage intérieur s'éteint automatiquement après 15 min. lorsque la porte est ouverte.
→ L'éclairage à DEL est défectueux ou le recouvrement est endommagé :

AVERTISSEMENT
Risque de blessure dû à un choc électrique !
Des pièces sous tension se trouvent sous le cache.
▶ Faire remplacer ou réparer l'éclairage intérieur LED uniquement par le S.A.V. ou par un technicien qualifié spécialement formé.

AVERTISSEMENT
Risque de blessures dû à la lampe à DEL !
L'intensité d'éclairage de la DEL correspond à la classe laser 1/1M.
Lorsque le recouvrement est défectueux :
▶ Ne pas regarder directement le faisceau avec des lentilles optiques lorsque vous vous trouvez à proximité. Cela pourrait endommager les yeux.

8 Mise hors service

8.1 Arrêt de l'appareil

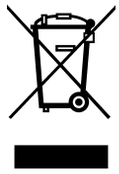
▶ Appuyer sur la touche On/Off *Fig. 2 (1)* pendant env. 2 secondes.
▷ Un long bip sonore retentit. L'affichage de température est foncé. L'appareil est coupé.
▷ S'il est impossible de couper l'appareil, cela signifie que la sécurité enfant est active (voir 5.1) .

8.2 Mise hors service

▶ Vider l'appareil.
▶ Débrancher la prise.
▶ Nettoyer l'appareil (voir 6.2) .

▶ Laisser la porte ouverte afin d'éviter toute formation de mauvaises odeurs.

9 Eliminer l'appareil



L'appareil contient encore des matériaux précieux et est à amener à un lieu de recyclage spécial. L'élimination d'anciens appareils est à réaliser correctement en respectant les prescriptions et lois en vigueur.

Veiller à ne pas endommager le circuit frigorifique de l'appareil pour empêcher au réfrigérant y contenu (indications sur la plaque signalétique) et à l'huile de s'échapper accidentellement.
▶ Rendre l'appareil inopérant.
▶ Débrancher l'appareil.
▶ Sectionner le câble de raccord.

Novy - Noordlaan 6 - B-8520 Kuurne - Belgie - www.novy.com